

INDEX

GROUP "A" :- LOCAL REGULATIONS, ETC.

Aberdeen Trade School Executive Committee
Fund Directions, 1954.

Advertisement Regulation Ordinance:-
Advertisement (Amendment) By-laws, 1954..

Building Ordinance:-
Notification under s. 102.

Chinese Temples Ordinance:-
Chinese Temples Fund Regulations, 1954.
General Chinese Charities Fund Directions,
1954.

Conservancy (N.T.) Rules:-
To come into force on 12.3.54.

Consular Conventions Ordinance, 1951:-
Consular Conventions (French Republic)
Order, 1954.
Consular Conventions (Kingdom of Greece)
Order, 1954.

Control of Publications Consolidation Ordinance,
1951:-
Control of Publications (General Amendment)
Regulations, 1954.

Defences (Firing Areas) Ordinance:-
Defences (Firing Areas) (Schedule Amendment)
Order, 1954.
Defences (Firing Areas) (Schedule Amendment)
(No.2) Order, 1954.

Dogs and Cats Ordinance:-
Dogs and Cats (Amendment) Regulations, 1954.

Dutiable Commodities Ordinance:-
Dutiable Commodities (Amendment) Regulations,
1954.
Dutiable Commodities (Amendment) (No.2)
Regulations, 1954.

Emergency Regulations Ordinance:-
Emergency (Immediate Resumption) (Application)
Regulations, 1954.



Emergency (Importation and Exportation Ordinance) (Amendment) Regulations, 1954.

Emergency (New Territories Resettlement Areas) Regulations, 1954.

Emergency (Provisional Resettlement Areas) Regulations, 1954.

Emergency (Resettlement Areas) (Amendment) Regulations, 1954.

Emergency (Small Change) (Rescission) Regulations, 1954.

Emergency (Special Constabulary) (Amendment) Regulations, 1954.

Emergency (Squatter Clearance) (Amendment) Regulations, 1954.

Emergency (Requisition) Regulations, 1949:-

Emergency (Requisition) (Use of Land by Her Majesty's Military Forces) (Queen's Hill) Order, 1954.

Emergency (Requisition) (Use of Land by Her Majesty's Military Forces) (Tai Lam) Order, 1954.

Emergency (Requisition) (Use of Land by Her Majesty's Military Forces) (Tau Pass) Order, 1954.

Emergency (Resettlement Areas) Regulations, 1952:-

Emergency (Resettlement Areas) (Amendment) General Rules, 1954.

Essential Services Corps Ordinance:-

Essential Services Corps (General) (Amendment) Regulations, 1954.

Fire Brigade Ordinance:-

Fire Brigade Leave (Rescission) Regulations, 1954.

Importation and Exportation Ordinance:-

Importation and Exportation (Reserved Commodities) Regulations, 1954.

Importation and Exportation (Reserved Commodities) Regulations, 1954:-

To come into force on 1.1.55.

Judgment (Facilities for Enforcement) Ordinance:-
Judgment (Facilities for Enforcement) (Sarawak, North Borneo and Brunei) Order, 1954.

Landlord and Tenant Ordinance:-
Landlord and Tenant Ordinance (Application in New Territories) Order, 1954.

Law Amendment (Transitional Provisions) Ordinance:-
Law Amendment (Transitional Provisions) Order, 1954.

Legal Practitioners Ordinance:-
Legal Practitioners (Amendment) Regulations, 1954.

Legislative Council Resolution:-
Amendment to G.N. No.A.90 of 1954.
Annual Allowance for Lau Shiu Chuen.
Gratuity for Lam Chun.
Pension to Cheung Lan Fong.

Magistrates Ordinance:-
Magistrates (Administration) (Amendment) Rules, 1954.

Merchant Shipping Ordinance:-
Merchant Shipping Exemption (Ships) Order, 1954.
Merchant Shipping Exemption (Ships) (No.2) Order, 1954.
Merchant Shipping Exemption (Ships) (No.3) Order, 1954.
Merchant Shipping Exemption (Ships) (No.4) Order, 1954.
Merchant Shipping Exemption (Ships) (No.5) Order, 1954.
Merchant Shipping Exemption (Trawlers) Order, 1954.
Merchant Shipping Exemption (Trawlers) (No.2) Order, 1954.
Merchant Shipping Exemption (Trawlers) (No.3) Order, 1954.
Merchant Shipping (Explosives) (Amendment) Regulations, 1954.
Order by the Governor in Council.

Mining Ordinance, 1954:-

Mining (General) Regulations, 1954.
Mines (Safety) Regulations, 1954.

New Territories Ordinance:-

Application of the Cemeteries (N.T.) Rules, 1954.
Cemeteries (N.T.) Rules, 1954.
Cheung Chau (Urn) Cemetery (Establishment) Rules, 1954.
Markets and Market Areas (N.T.) (Amendment) Rules, 1954.
Markets and Market Areas (N.T.) (Amendment) (No.2) Rules, 1954.

Nurses Registration Ordinance:-

Nurses Registration (Amendment) Regulations, 1954.

Pensions Ordinance:-

Former Pensionable Offices (Amendment) Order, 1954.
Former Pensionable Offices (Amendment) (No.2) Order, 1954.
Pensionable Offices Order, 1954.
Pensions (Amendment) Regulations, 1954.
Pensions (Amendment) (No.2) Regulations, 1954.

Pharmacy and Poisons Ordinance:-

Poisons (Amendment) Regulations, 1954.
Poisons (Amendment) (No.2) Regulations, 1954.
Poisons (Amendment) (No.3) Regulations, 1954.
Poisons (Amendment) (No.4) Regulations, 1954.
Poisons List (Amendment) Regulations, 1954.
Poisons List (Amendment) (No.2) Regulations, 1954.

Places of Public Entertainment Ordinance:-

Places of Public Entertainment (Amendment) Regulations, 1954.

Pleasure Grounds and Bathing Places Ordinance:-

Children's Playgrounds (Amendment) Regulations, 1954.
Chinese Recreation Ground Fund Regulations, 1954.
Pool Grounds Fees.
Yaumati Public Square Fund Regulations, 1954.

Public Health (Animals and Birds) Ordinance:-
Importation of Animals from Cambodia
(Prohibition) Order, 1954.
Order Prohibiting Import of Cattle from
Thailand.

Public Health (Food) Ordinance:-
Food Shops (Amendment) By-laws, 1954.
Markets (Amendment) By-laws, 1954.
Markets (Amendment) (No.4) By-laws, 1954.
Markets (Amendment) (No.5) By-laws, 1954.
Milk and Dairies (Amendment) (No.2) By-laws,
1954.
Milk and Dairies (Amendment) (No.3) By-laws,
1954.
Reconstituted Milk and Cream (Amendment)
By-laws, 1954.
Restaurants and Food Stalls (Amendment)
(No.2) By-laws, 1954.

Public Health (Sanitation) Ordinance, 1953:-
Conservancy (Amendment) By-laws, 1954.
Swimming Pools (Amendment) By-laws, 1954.

Rating Ordinance:-
Notification under section 8(b).
Notification under section 8(b).
Rating (Parts of the Colony) Regulations,
1954.
Rating (University Residences) (Exemption)
Order, 1954.

Town Planning Ordinance:-
Town Planning Regulations, 1954.

Trade Unions and Trade Disputes Ordinance:-
Trade Unions and Trade Disputes (Declaration
of Exemption) Order, 1954.
Trade Unions and Trade Disputes (Declaration
of Exemption) Order, 1954.

Training Centres Ordinance, 1953:-
Training Centres (Amendment) Regulations,
1954. \n
Tung Tau Wan Training Centre Declaration,
1954.

Tramway Ordinance:-

Tramway Working (Amendment) Rules, 1954.

University Ordinance:-

University (Amendment) Statutes, 1954.

Vehicle and Road Traffic Ordinance:-

Vehicle and Road Traffic (Motor Vehicles)
(Direction Indicator) Regulations, 1954.

Vehicle and Road Traffic (Silent Zones)
Regulations, 1954.

Waterworks Ordinance:-

Waterworks (Amendment) Regulations, 1954.

GROUP "B" :- PROCLAMATIONS.

1. Magistrates (Amendment) Ordinance, 1954 shall come into operation on 1.4.54.
2. Housing Ordinance, 1954 shall come into operation on 7.5.54.
3. Asiatic Emigration (Amendment) Ordinance, 1953 shall come into operation on 1.6.54.
4. Mining Ordinance, 1954 shall come into operation on 15.10.54.
5. Trade Marks Ordinance, 1954 shall come into operation on 1.1.55.

GROUP " A "

**ABERDEEN TRADE SCHOOL EXECUTIVE COMMITTEE
FUND DIRECTIONS, 1954.**

The Governor has given the following directions for the management, control and audit of the funds of the Aberdeen Trade School Executive Committee—

1. These directions may be cited as the Aberdeen Trade School Executive Committee Fund Directions, 1954.

2. In these directions—

Interpretation.

“Account” means the account “Deposits—Aberdeen Trade School Executive Committee Fund” established by direction 6;

“Chairman” means the Chairman of the Aberdeen Trade School Executive Committee;

“Committee” means the Aberdeen Trade School Executive Committee appointed under the conditions attached to a Deed of Appropriation executed by the Officer Administering the Government on the 13th day of September, 1932, which set apart Aberdeen Inland Lot No. 109 for the purpose of an Industrial School for Boys, which school is now known as the Aberdeen Trade School;

“Fund” means the Aberdeen Trade School Executive Committee Fund referred to in direction 3.

3. The Aberdeen Trade School Executive Committee Fund shall consist of any donations and voluntary contributions thereto.

Aberdeen Trade School Executive Committee Fund.

4. The Fund shall be controlled by the Chairman.

Control.

5. The Fund shall be applied at the discretion of the Committee to meet partially or in full the expenses incurred in connexion with the feeding, housing, clothing and instruction at the Aberdeen Trade School of boys nominated by the Committee and any surplus may be applied for the general benefit of that school.

Application.

Maintenance of Fund.

6. All moneys due to the Fund shall be paid to the Accountant General who shall credit them to an account entitled "Deposits—Aberdeen Trade School Executive Committee Fund."

Investment.

7. Moneys in the Account may, with the authority of the Committee, be invested by the Chairman in any Government securities of the Colony or in such other securities as the Committee may specify. The interest or dividends received on account of investments shall be credited to the Account.

Realization of investments.

8. The Chairman may, with the authority of the Committee, realize such part of the Fund's investments as the Committee may specify.

Certification of advances.

9. All vouchers submitted to the Accountant General in respect of payments to be made out of the Fund shall be certified by the Chairman.

Write off.

10. The Chairman may, with the authority of the Committee, write off any asset or any debt due to the Fund which he considers irrecoverable.

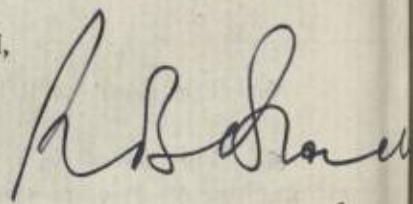
Accounting.

11. The Chairman shall keep accounts to record transactions of the Fund which shall be open to inspection and report by an auditor appointed by the Governor.

Annual accounts.

12. A statement showing the financial position of the Fund as at the 31st March each year shall be prepared by the Chairman and, after examination by the auditor of the Fund, be laid before the Legislative Council.

By Command,


Colonial Secretary.

8th December, 1954.

(Secretariat 34/2524/45)

ADVERTISEMENTS REGULATION ORDINANCE.
(Chapter 52).

ADVERTISEMENT (AMENDMENT) BY-LAWS, 1954.

In exercise of the powers conferred by subsection (1) of section 3 of the Advertisements Regulation Ordinance, the Urban Council has made the following by-laws—

1. These by-laws may be cited as the Advertisement Citation. (Amendment) By-laws, 1954.

2. By-law 5 of the Advertisement By-laws (hereinafter referred to as the principal by-laws) is rescinded and replaced by the following—

Rescission and replacement of by-law 5. (Vol. VIII, p. 313).

"5. (1) No person shall—

(a) exhibit or allow to be exhibited any occulting sign on any premises;

(b) exhibit or allow to be exhibited an occulting sign in any premises in such a way as to be visible from outside the premises.

(2) In this by-law—

"occulting sign" includes any sign whereby the light thereof is cut off from view at regular or irregular intervals and any sign which emits light suddenly or intermittently."

3. Paragraph (1) of by-law 14 of the principal by-laws is amended by the insertion of the brackets and figure "(1)" after the figure "5" in the second line thereof.

Amendment of paragraph (1) of by-law 14.

Made by the Urban Council this 17th day of August, 1954.


Assistant Secretary.

Approved by the Legislative Council this 8th day of September, 1954.

COUNCIL CHAMBER,
8th September, 1954.


Deputy Clerk of Councils.

Explanatory Note.

(This note is not part of the by-laws, but is intended to indicate their general purport).

The new by-law 5, whilst preserving the complete prohibition against exhibiting occulting signs on premises, permits the exhibition of the signs in premises provided it is done in such a way as to be invisible from outside the premises.

The term "occulting sign", as defined, includes a flashing sign.

(Secretariat 3/4761/47)

BUILDINGS ORDINANCE
(Chapter 123).

It is hereby notified for general information that the Governor in Council has, under section 102 of the Buildings Ordinance, Chapter 123, appointed the hours specified in the Schedule as the hours during which blasts may be fired on the foreshore near the southern boundary of the golf course at Shek O for a period of two months from the date of this notification.

SCHEDULE.

Between the hours of 7.00 a.m. and 7.00 p.m.



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
16th March, 1954.

(Secretariat 1/4311/46)



CHINESE TEMPLES ORDINANCE.
(Chapter 153).

CHINESE TEMPLES FUND REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 3(1)(b) of the Chinese Temples Ordinance, the Chinese Temples Committee has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Chinese Temples Citation, Fund Regulations, 1954.

2. In these regulations—

“Account” means the account “Deposits—Chinese Temples Fund” established by regulation 5; Interpretation.

“Chairman” means the Chairman of the Chinese Temples Committee;

“Committee” means the Chinese Temples Committee constituted by section 7 of the Chinese Temples Ordinance; (Cap. 153).

“Fund” means the Chinese Temples Fund referred to in regulation 3;

“Ordinance” means the Chinese Temples Ordinance. (Cap. 153).

3. The Chinese Temples Fund shall consist of—

(a) the revenues of all Chinese temples other than those specified in the Schedule to the Ordinance; Chinese Temples Fund.

(b) any donations and voluntary contributions thereto.

4. The Fund shall be controlled by the Chairman and applied in accordance with the provisions of section 8 of the Ordinance. Control and application.

5. All moneys due to the Fund shall be paid to the Accountant General who shall credit them to an account entitled “Deposits—Chinese Temples Fund.” Maintenance of Fund.

6. Moneys in the Account may, with the authority of the Committee, be invested by the Chairman in any Government securities of the Colony or in such other securities as the Committee may specify. The interest or dividends received on account of investments shall be credited to the Account. Investment.

7. The Chairman may, with the authority of the Committee, realize such part of the Fund's investments as the Committee may specify. Realization of investments.

Certification of advances.

8. All vouchers submitted to the Accountant General in respect of payments to be made out of the Fund shall be certified by the Chairman.

Write off.

9. The Chairman may, with the authority of the Committee, write off any asset or any debt due to the Fund which he considers irrecoverable.

Accounting.

10. The Chairman shall keep accounts to record transactions of the Fund which shall be open to inspection and report by an auditor appointed by the Governor.

Annual accounts.

11. A statement showing the financial position of the Fund as at the 31st March each year shall be prepared by the Chairman and, after examination by the auditor of the Fund, be laid before the Legislative Council.

[Signature]

Secretary for Chinese Affairs
Chairman

T. N.

J. N. Chan
Member

M. K.

G. K. Lo
Member

S. N.

S. N. Chan
Member

Tang Shin-lee

[Signature]
Member.

23rd November, 1954.

Approved this 7th day of December, 1954, by the Governor in Council.

[Signature]

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
7th December, 1954.
(Secretariat 34/2524/45)

CHINESE TEMPLES ORDINANCE.

(Chapter 153).

GENERAL CHINESE CHARITIES FUND DIRECTIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 9(1) of the Chinese Temples Ordinance, the Chinese Temples Committee has given the following directions—

1. These directions may be cited as the General Chinese Charities Fund Directions, 1954.

2. In these directions—

Interpretation.

“Account” means the account “Deposits—General Chinese Charities Fund” established by direction 4;

“Chairman” means the Chairman of the Chinese Temples Committee;

“Committee” means the Chinese Temples Committee constituted by section 7 of the Chinese Temples Ordinance;

(Cap. 153).

“Fund” means the General Chinese Charities Fund as established by the Chinese Temples Ordinance;

“Ordinance” means the Chinese Temples Ordinance.

(Cap. 153).

3. The Fund shall be controlled by the Chairman and shall be applied in accordance with the provisions of section 9 of the Ordinance.

Control and application.

4. All moneys due to the Fund as provided by the Ordinance and all donations and voluntary contributions thereto shall be paid to the Accountant General who shall credit them to an account entitled “Deposits—General Chinese Charities Fund”.

Maintenance of Fund.

5. Moneys in the Account may, with the authority of the Committee, be invested by the Chairman in any Government securities of the Colony or in such other securities as the Committee may specify. The interest or dividends received on account of investments shall be credited to the Account.

Investment.

Realization of investments.

6. The Chairman may, with the authority of the Committee, realize such part of the Fund's investments as the Committee may specify.

Certification of advances.

7. All vouchers submitted to the Accountant General in respect of payments to be made out of the Fund shall be certified by the Chairman.

Write off.

8. The Chairman may, with the authority of the Committee, write off any asset or debt due to the Fund which he considers irrecoverable.

Accounting.

9. The Chairman shall keep accounts to record transactions of the Fund which shall be open to inspection and audit as provided by subsection (2) of section 9 of the Ordinance.

Annual accounts.

10. A statement showing the financial position of the Fund as at the 31st March each year shall be prepared by the Chairman and, after examination by the auditor of the Fund, be laid before the Legislative Council.

R. S. Tse

Secretary for Chinese Affairs
Chairman

T. N.

J. W. Chan

Member

M. K.

A. K. Lo

Member

S. N.

S. N. Chau

Member

Tang Shin-kai

Tang Shin-kai

Member.

23rd November, 1954.

(Secretariat 34/2524/45)

CONSERVANCY (N.T.) RULES.

In exercise of the powers conferred by rule 1 of the Conservancy (N.T.) Rules, the Governor in Council has appointed (Vol. IX, p. 86). Friday, the 12th day of March, 1954, as the day on which the Conservancy (N.T.) Rules shall come into force.



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

9th March, 1954.

(Secretariat 1/3771/53)

CONSULAR CONVENTIONS ORDINANCE, 1951.

Consular Conventions (French Republic) Order, 1954.

In exercise of the power conferred by section 9 of the Consular Conventions Ordinance, 1951, the Governor has made the following Order -

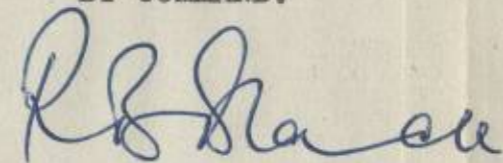
Citation.

1. This Order may be cited as the Consular Conventions (French Republic) Order, 1954.

Ss. 3 & 5
of Ord. No.
12 of 1951
to apply
to French
Republic.

2. Sections 3 and 5 of the Consular Conventions Ordinance, 1951, shall apply to the French Republic.

BY COMMAND.



Colonial Secretary.

11 March, 1954.

CONSULAR CONVENTIONS ORDINANCE, 1951.

Consular Conventions (Kingdom of Greece) Order, 1954.

In exercise of the power conferred by section 9 of the Consular Conventions Ordinance, 1951, the Governor has made the following Order -

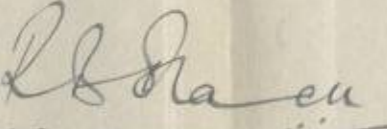
Citation.

1. This Order may be cited as the Consular Conventions (Kingdom of Greece) Order, 1954.

Sections 3
and 5 of Ord.
No. 12 of 1951
to apply to
Greece.

2. Sections 3 and 5 of the Consular Conventions Ordinance, 1951, shall apply to the Kingdom of Greece.

BY COMMAND,


Colonial Secretary.

9 April, 1954.

**CONTROL OF PUBLICATIONS CONSOLIDATION
ORDINANCE, 1951.
(Ordinance 15 of 1951).**

**CONTROL OF PUBLICATIONS (GENERAL AMENDMENT)
REGULATIONS, 1954.**

In exercise of the powers conferred by subsection (1) of section 16 of the Control of Publications Consolidation Ordinance, 1951, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Control of Citation. Publications (General Amendment) Regulations, 1954.

2. Regulation 21 of the Newspapers Registration and Distribution Regulations, 1951, contained in Part I of the Second Schedule to the Ordinance is amended by the insertion of the figures and commas "4, 5," between the figures and commas "2," and "8," in the first line thereof.

Amendment
of regula-
tion 21
of the
News-
papers
Registra-
tion and
Distribu-
tion
Regula-
tions, 1951.
(Ord. 15
of 1951).

3. Regulation 11 of the Printing Presses (Licensing) Regulations, 1951, contained in Part II of the Second Schedule to the Ordinance is amended by the insertion of the figure and comma "5," between the word "regulation" and the figure "6" in the first line thereof.

Amendment
of regula-
tion 11
of the
Printing
Presses
(Licensing)
Regula-
tions, 1951.
(Ord. 15
of 1951).

4. Regulation 18 of the News Agencies Registration Regulations, 1951, contained in Part III of the Second Schedule to the Ordinance is amended by the deletion of the figures and commas "2, 4, or 8" in the first line thereof and the substitution therefor of the following—

"3, 5, 6 or 9".

Amendment
of regula-
tion 18 of
the News
Agencies
Registra-
tion Regu-
lations,
1951.
(Ord. 15
of 1951).

Amendment
of regula-
tion 14
of the
Printed
Documents
(Control)
Regula-
tions, 1951.
(Ord. 15
of 1951).

5. Regulation 14 of the Printed Documents (Control) Regulations, 1951, contained in Part IV of the Second Schedule to the Ordinance is amended by the insertion of the figures and commas "3, 4, 5," between the figures and commas "2," and "7," in the first line thereof.

COUNCIL CHAMBER,
9th March, 1954.

Clerk of Councils.

Explanatory Note.

(This note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Certain errors have come to light in the penalty provisions of the regulations contained in the Second Schedule to the Control of Publications Consolidation Ordinance, 1951, in that offences have been created and penalties provided for their breach when no duties or obligations have been imposed. On the other hand, certain regulations which contain impositions, the failure to perform or the contravention of which should be penalized were not made offences. The object of the regulations is, therefore, to remedy the above-mentioned defects.

(Secretariat 46/3231/49)

DEFENCES (FIRING AREAS) ORDINANCE.
(Chapter 196).

DEFENCES (FIRING AREAS) (SCHEDULE AMENDMENT)
ORDER, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 11 of the Defences (Firing Areas) Ordinance, the Governor in Council has made the following Order—

1. This Order may be cited as the Defences (Firing Areas) Citation. (Schedule Amendment) Order, 1954.
2. The Third Schedule to the Defences (Firing Areas) Ordinance is amended by the substitution of a comma for the semi-colon at the end of paragraph 5(c)(iii), and by the addition thereafter of the following—

“save when three inch mortars only are being fired and the base plate position of each mortar is not west of map reference 319131;”.

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
11th May, 1954.

(Secretariat 4/4941/47^{II})

DEFENCES (FIRING AREAS) ORDINANCE.

(Chapter 196).

DEFENCES (FIRING AREAS) (SCHEDULE AMENDMENT)

(No. 2) ORDER, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 11 of the Defences (Firing Areas) Ordinance, the Governor in Council has made the following Order—

1. This Order may be cited as the Defences (Firing Areas) Citation, (Schedule Amendment) (No. 2) Order, 1954.

2. The First Schedule to the Defences (Firing Areas) Ordinance (hereinafter referred to as the principal Ordinance) is amended by the addition at the end thereof of the following paragraph—

Amendment
of First
Schedule.
(Cap. 196).

“(d) Firing Area D—

The area included in this firing area is bounded as follows—

By a line joining the following map references—

387065, 397050, 312997, 303013.”

3. Paragraph 5 of the Third Schedule to the principal Ordinance is amended by the addition at the end thereof of the following sub-paragraph—

Amendment
of Third
Schedule.

“Firing
Area D.

(d) for Firing Area D—

(i) By a red flag flown from marker buoys situated at each of the following map references—

387065, 397050, 354024, 312997, 303013,
344039;

(ii) By a red flag flown at Lantau Island (map reference 369029);

(iii) By a red flag flown at West Brother Island (map reference 331039);

(iv) By a red flag flown at East Brother Island (map reference 349049) ;

(v) By a red flag flown at Chu Lu Kok Island (map reference 305027) ;

(vi) By red flags flown on two safety launches patrolling outside the boundaries of the firing area."



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
7th December, 1954.
(Secretariat 1/4945/52)

DOGS AND CATS ORDINANCE.

(Chapter 167).

DOGS AND CATS (AMENDMENT) REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 3 of the Dogs and Cats Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Dogs and Cats Citation. (Amendment) Regulations, 1954.

2. Regulation 21 of the Dogs and Cats Regulations is rescinded and replaced by the following—

"Dogs not to be allowed out except under control, absolute liability of owner.

21. (1) No dog shall be allowed to go abroad on a public thoroughfare or on any premises abutting on any thoroughfare which are not so enclosed as to confine such dog within the enclosed area unless it is on the lead or is otherwise under control.

(2) A breach of this regulation shall be deemed to have occurred if any dog is abroad as aforesaid and is not on the lead or otherwise under control or if a dog bites any person or any other dog, at a time when, and place at which it is required by this regulation to be on a lead or otherwise under control.

(3) In every such case the owner of such dog or, if the owner is absent from the Colony, the person having the custody or care of such dog shall be guilty of such breach, notwithstanding that such breach occurred without his knowledge or without any default on his part and, in the case of a dog biting a person or another dog, notwithstanding any proof that the dog was on a lead or was otherwise under control.

Rescission and replacement of regulation 21. (Vol. X, p. 269).

(4) Any police officer or person authorized by the licensing authority may detain any dog which is not on the lead or otherwise under control in accordance with this regulation."

J.P.H. 4/5
Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

14th December, 1954.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Under regulation 21 of the Dogs and Cats Regulations no dog is permitted to go abroad in a public thoroughfare unless it is on a lead or fitted with a muzzle. In the great majority of cases, however, muzzling has been found to be an unnecessary precaution. This amendment accordingly seeks to make it lawful for dogs to be abroad in a public thoroughfare if on a lead or otherwise under control.

2. For the sake of clarity the opportunity has been taken to re-arrange regulation 21 into paragraphs.

(Secretariat 63/3231/49)

DUTIABLE COMMODITIES ORDINANCE.
(Chapter 109).

DUTIABLE COMMODITIES (AMENDMENT) REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 6 of the Dutiable Commodities Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Dutiable Commodities (Amendment) Regulations, 1954.

2. The prescribed fees appearing at the end of the Second Schedule to the Dutiable Commodities Regulations are amended by the deletion of paragraph 5 thereof and the substitution thereof of the following—

Amendment of the prescribed fees appearing at the end of the Second Schedule. (Vol. IX, p. 277).

“5. For attendance at a general bonded or licensed ware-house—

	Revenue Inspector	Revenue Officer
per hour (minimum charge \$10.00)	\$10.00	\$3.00
per 8-hour day	\$80.00	\$24.00
per month	\$2,000.00	\$600.00.”

J.P.H. 4/5
Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

27th April, 1954.

(Secretariat 48/3231/47)

DUTIABLE COMMODITIES ORDINANCE.
(Chapter 109).

DUTIABLE COMMODITIES (AMENDMENT) (No. 2)
REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 6 of the Dutiable Commodities Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Dutiable Commodities (Amendment) (No. 2) Regulations, 1954. Citation.

2. Form 15 of the First Schedule of the Dutiable Commodities Regulations (hereinafter referred to as the principal regulations) is amended by the deletion of— Amendment of First Schedule. (Vol. IX, p. 277).

"2. Intoxicating liquors shall only be sold for consumption on the premises in conjunction with a *bona fide* meal and except by written permission of the Commissioner of Police, only from 12.30 p.m. to 2.30 p.m. and from *....."

*Here insert, if the restaurant is—(a) in Victoria east of Arsenal Street, "6 p.m. to 9 p.m."; (b) elsewhere "7 p.m. to 10 p.m." "

and the substitution therefor of the following—

"2. Intoxicating liquors shall be sold only for consumption on the premises in conjunction with a *bona fide* meal and except by written permission of the Commissioner of Police, only from 12.30 p.m. to 2.30 p.m. and from 6.00 p.m. to 1.00 a.m."

3. Part II of the Second Schedule of the principal regulations is amended by the deletion of— Amendment of Second Schedule.

"Accountant General Publican's licence (Form 12)—

(a) in Victoria or the Hill District (as defined by the Buildings Ordinance) for premises whose rateable value at the time of payment of the fee is—

under \$ 10,000	1,000
„ \$ 20,000	2,000
„ \$ 30,000	3,000
„ \$ 50,000	5,000
„ \$100,000	8,000
„ \$200,000	10,000
\$200,000 and over	12,000

(b) elsewhere in the Colony..... 60% of the above fees.



	(c) transfer of licence to other person	400
	(d) transfer of licence to other premises	40
Accountant General	Restaurant adjunct licence (Form 15) or hotel keeper's adjunct licence (Form 14)—	
	(a) in and to the north of Queen's Road, Victoria, or at Victoria Gap	1,400
	(b) elsewhere in the Island of Hong Kong or in Kowloon or New Kowloon	800
	(c) in the New Territories except New Kowloon	250
	(d) transfer of licence to other person	80
	(e) transfer of licence to other premises	40 "

and the substitution thereof of the following—

"Accountant General	Publican's licence (Form 12)—	
	(a) in the New Territories, except New Kowloon	500
	(b) in other cases, for premises whose rateable value at the time of payment of the fee is—	
	under \$500	500
	\$ 500 or over but under \$ 2,000	700
	\$ 2,000 or over but under \$ 3,000	1,400
	\$ 3,000 or over but under \$ 4,000	1,750
	\$ 4,000 or over but under \$ 5,000	2,100
	\$ 5,000 or over but under \$ 6,000	2,450
	\$ 6,000 or over but under \$ 7,000	2,800
	\$ 7,000 or over but under \$ 8,000	3,150
	\$ 8,000 or over but under \$ 9,000	3,500
	\$ 9,000 or over but under \$ 10,000	3,850
	\$ 10,000 or over but under \$ 20,000	4,200
	\$ 20,000 or over but under \$ 30,000	5,600
	\$ 30,000 or over but under \$ 40,000	7,000
	\$ 40,000 or over but under \$ 50,000	8,400
	\$ 50,000 or over but under \$100,000	9,800
	\$100,000 or over but under \$200,000	12,500
	\$200,000 or over	15,000
	(c) transfer of licence to other person	400
	(d) transfer of licence to other premises	40

Accountant General	Restaurant adjunct licence (Form 15) or hotel keeper's adjunct licence (Form 14)—	
	(a) in the New Territories, except New Kowloon	250
	(b) in other cases, for premises whose rateable value at the time of payment of the fee is—	
	under \$500	250
	\$ 500 or over but under \$ 2,000	500
	\$ 2,000 or over but under \$ 3,000	1,000
	\$ 3,000 or over but under \$ 4,000	1,250
	\$ 4,000 or over but under \$ 5,000	1,500
	\$ 5,000 or over but under \$ 6,000	1,750
	\$ 6,000 or over but under \$ 7,000	2,000
	\$ 7,000 or over but under \$ 8,000	2,250
	\$ 8,000 or over but under \$ 9,000	2,500
	\$ 9,000 or over but under \$10,000	2,750
	\$10,000 or over but under \$20,000	3,000
	\$20,000 or over but under \$30,000	4,000
	\$30,000 or over but under \$40,000	5,000
	\$40,000 or over but under \$50,000	6,000
	\$50,000 or over	7,000
	(c) transfer of licence to other person	80
	(d) transfer of licence to other premises	40 "

J. P. H. K.
Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
11th May, 1954.
(Secretariat 1/3042/46)

EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE

(Chapter 241).

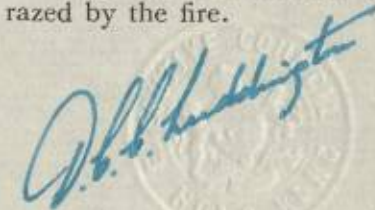
**EMERGENCY (IMMEDIATE RESUMPTION) (APPLICATION)
REGULATIONS, 1954.**

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency Citation. (Immediate Resumption) (Application) Regulations, 1954.

2. For the avoidance of doubts the words "affected by fire" in the sixth line of regulation 2 of the Emergency (Immediate Resumption) (Application) Regulations, 1953, shall include all the land in the immediate vicinity of the area affected by the fire to be used in connexion with the levelling and rehabilitation of the area comprising the structures razed by the fire.

Inter-
pretation
of Applica-
tion
Regulation.



COUNCIL CHAMBER,
12th January, 1954.
(Secretariat 1/4802/52)

Clerk of Councils.



EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

EMERGENCY (IMPORTATION AND EXPORTATION ORDINANCE)
(AMENDMENT) REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency Citation. (Importation and Exportation Ordinance) (Amendment) Regulations, 1954.

2. In these regulations, unless the context otherwise requires, "the principal Ordinance" means the Importation and Exportation Ordinance, as amended by the Importation and Exportation (Amendment) Ordinance, 1952, and modified by the Emergency (Importation and Exportation Ordinance) (Amendment) Regulations, 1953. Interpretation. (Cap. 50) (21 of 1952) (G.N.A. 99/53)

3. For the removal of doubt, it is declared that the expression "any regulation made thereunder" in the principal Ordinance includes any order made under the Importation and Exportation Ordinance before the 27th day of June, 1952, (being the date of commencement of the Importation and Exportation (Amendment) Ordinance, 1952,) such order not having been revoked. Interpretation of "any regulation made thereunder".

4. During the continuance in force of the Emergency (Importation and Exportation Ordinance) (Amendment) Regulations, 1953, section 15 of the principal Ordinance is amended— Amendment of section 15.

- (a) by the insertion in the first line of subsection (1) after the words "Wherever there occurs a contravention" of the following words—
"or an attempted contravention";



(b) by the insertion in the first line of paragraph (a) of subsection (9) after the words "the claimant shall" of the following word—

"first";

(c) by the insertion after subsection (9) of the following new subsection—

"(9A) If no claimant satisfies the magistrate that at the time of seizure he had a proprietary interest in the article, vessel or vehicle so seized, such article, vessel or vehicle shall be deemed to be forfeited."



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
29th June, 1954.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations but is intended to indicate their general purport.)

1. The purpose of these regulations, made by the Governor in Council under section 2 of the Emergency Regulations Ordinance (Chapter 241) is to amend and clarify the Importation and Exportation Ordinance (Chapter 50) as amended by the Importation and Exportation (Amendment) Ordinance, 1952, and modified by the Emergency (Importation and Exportation Ordinance) (Amendment) Regulations, 1953.

2. Regulation 3 removes a doubt which has arisen as to the interpretation of the words "any regulation made thereunder", *i.e.* any regulation made under the Ordinance. Prior to the Importation and Exportation (Amendment) Ordinance, 1952, the Governor in Council exercised his powers in relation to importation and exportation by means of orders. The amending Ordinance of 1952 provided that such powers should be exercised by way of regulations. The expression "any regulation made thereunder" occurs in the Ordinance as amended and modified and the purpose of this regulation is to establish that this expression includes orders still in existence which were made under the Ordinance prior to the 1952 amendment.

3. The Supreme Court has recently held that the provisions of the Ordinance as amended and modified relating to condemnation do not apply where there has been an attempted contravention of the Ordinance. The purpose of regulation 4(a) is to amend section 15(1) so that the provisions relating to forfeiture apply both to contraventions and attempted contraventions.

4. The purpose of regulation 4(b) is to clarify the procedure to be adopted in applications for condemnation. The claimant in such proceedings must commence by satisfying the magistrate that at the time of seizure he had a proprietary interest in the article seized.

5. When an application for condemnation of any article is made to a magistrate it is necessary for the claimant in such proceedings to satisfy the magistrate that he had a proprietary interest in such article. There is however no provision in the Ordinance as to what happens to such article if no claimant satisfies the magistrate that he had such an interest. Regulation 4(c) provides that in such circumstances the goods are deemed to be forfeited.

(Secretariat T.C. 150/53)

EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

EMERGENCY (NEW TERRITORIES RESETTLEMENT AREAS)
REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Citation.
Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has
made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency (New Interpre-
Territories Resettlement Areas) Regulations, 1954. tation.

2. In these regulations—

“authorized officer” means an officer authorized in writing in that
behalf by the Commissioner to exercise the powers under
such of these regulations as the Commissioner may direct;

“building permit” means a permit granted under regulation 7;

“Commissioner” means the Commissioner for Resettlement;

“New Territories” means the New Territories not including New
Kowloon;

“occupation permit” means a permit granted under regulation 6;

“permittee” means a person entitled to occupy or reside on pre-
mises by virtue of an occupation permit granted in respect
of those premises;

“resettlement area” means an area which has been set aside for
resettlement under regulation 3.

3. (1) There shall be set aside for resettlement that area Resettle-
of Crown land at Tai Wo Hau, Tsun Wan in the New Territories ment areas
which is described and delineated in a memorandum and plan to be set
signed by the District Commissioner, New Territories and aside.
deposited at the office of the Commissioner.

(2) The Colonial Secretary may set aside any areas of Crown land in the New Territories for resettlement. Notification of the setting aside of such resettlement areas shall be given in the *Gazette*.

(Cap. 123). (3) The Buildings Ordinance shall not apply to resettlement areas.

Allocation of land in resettlement areas for particular purposes.

4. The Commissioner may set aside any portion of a resettlement area for use as—

- (a) fire lane;
- (b) domestic structure;
- (c) clinic;
- (d) shop;
- (e) open space;
- (f) school;
- (g) community centre;
- (h) workshop or factory; or
- (i) for any other purpose which he may consider necessary.

Occupation permit required for occupation of premises.

5. No person shall occupy any premises in a resettlement area except under and in accordance with an occupation permit issued under these regulations.

Commissioner may grant occupation permits.

6. (1) The Commissioner may grant occupation permits for the occupation of premises in resettlement areas.

(2) Occupation permits shall be in the form set out in the First Schedule.

(3) Occupation permits shall be issued in such manner and upon payment of such fees as are prescribed in the Second Schedule.

(4) Occupation permits shall be subject to the conditions set out in the Third Schedule and to such other conditions as the Commissioner may cause to be endorsed thereon.

7. (1) The Commissioner may grant building permits for the erection of buildings and structures in resettlement areas.

Commissioner may grant building permits.

(2) Building permits shall be subject to such conditions as the Commissioner may cause to be endorsed thereon.

8. The Commissioner shall cause to be maintained an up-to-date register containing the names of all permittees in respect of each resettlement area.

Maintenance of register.

9. (1) The Commissioner may revoke any occupation permit—

Revocation of occupation permits by Commissioner.

(a) for breach of any condition set out in the Third Schedule or endorsed on such permit; or

(b) where the permittee has been convicted of such an offence or been guilty of such conduct as in the opinion of the Commissioner renders him unsuitable as a permittee.

(2) The exercise of the discretion under sub-regulation (1) shall in no case be deemed to operate as a waiver of the breach of any condition.

10. An occupation permit shall be deemed to be revoked where—

Automatic revocation where premises left vacant, or sub-let or transferred.

(a) premises are left vacant for a period exceeding two weeks; or

(b) premises or any part thereof are sub-let or otherwise transferred to any person :

Provided that the Commissioner may by notification to the permittee renew the occupation permit upon such terms as he sees fit to endorse on such renewed permit.

11. (1) The Commissioner may require or cause to be repaired or demolished any building or structure which in his opinion constitutes a danger to health or safety, or which has not been erected under a valid permit in compliance with the conditions applicable to such permit.

Commissioner may require buildings to be repaired or demolished.

(2) Where the Commissioner has caused any work to be carried out under sub-regulation (1) he may charge the permittee with the cost of such work.

Permittees whose permit revoked deemed trespassers.

12. Where an occupation permit is revoked or is deemed to be revoked permittees under such permit shall thereafter be deemed to be trespassers.

Petitions to the Governor in Council.

13. An appeal by way of petition shall lie to the Governor in Council against the revocation of any permit or any exercise of the Commissioner's discretion under regulation 11.

Eviction of trespassers.

14. (1) Any person who is a trespasser shall when ordered to do so by an authorized officer forthwith leave the resettlement area.

(2) An authorized officer may use such force as may be reasonably necessary to evict any trespasser refusing to leave the resettlement area and may to that end invoke the assistance of the police or of other authorized officers.

Inspection of premises.

15. An authorized officer may enter and inspect any premises in a resettlement area.

Offences.

16. Any person who—

- (a) contravenes regulation 5; or
- (b) is in breach of any condition set out in the Third Schedule; or
- (c) refuses access to any authorized officer to any premises in a resettlement area; or
- (d) resists or obstructs any authorized officer in the course of his duties,

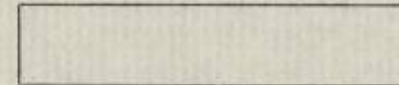
shall be liable to a fine of one thousand dollars and imprisonment for six months.

FIRST SCHEDULE. [reg. 6(2).
FORM OF OCCUPATION PERMIT.

Audit and Permit No.

Permit to occupy premises in a resettlement area in the New Territories.

Permission is hereby given to the permittee (name in English and Chinese) to occupy the following site



and for the persons listed below to reside there. This occupation permit is issued subject to the General Conditions set forth in the Third Schedule of the Emergency (New Territories Resettlement Areas) Regulations, 1954, and to the special conditions endorsed on the back hereof, and shall be valid until it is revoked or otherwise lawfully determined.

Warning: This permit is determinable upon breach of the said General Conditions and the Special Conditions endorsed hereon and if it is lawfully so determined there shall be no right to refund of any part of the fee paid for the grant thereof or in consideration therefor and no right to compensation in respect of anything done by the permittee on the premises including the erection of any structure thereon or any expenditure of money thereon.

(Signed)
for Commissioner for Resettlement.

Date

I understand the General and Special Conditions of this permit and agree to abide by them.

(Signed)
Permittee.

Date

Group Photograph of Persons listed hereon.

Name (English and Chinese)	Age	Sex	Relationship	Identification No.



**THE EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).**

**EMERGENCY (PROVISIONAL RESETTLEMENT AREAS)
REGULATIONS, 1954.**

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency Citation. (Provisional Resettlement Areas) Regulations, 1954.

2. In these regulations, unless the context otherwise requires— Inter-pretation.

“authorized officer” means any officer appointed in writing by the Commissioner for the purpose of these regulations;

“Commissioner” means the Commissioner for Resettlement;

“Council” means the Urban Council as constituted by the Urban Council Ordinance; (Cap. 101).

“dependant” means a member of the household of an occupant whose name is included by the authority of the Commissioner in the occupation permit;

“occupant” means—

(a) any person who by permission of the Commissioner occupies a dwelling erected by the Government in a provisional resettlement area and who is also in possession of a valid occupation permit therefor, and

(b) any authorized officer ordered by the Commissioner to reside in a provisional resettlement area for the purpose of carrying out his duties under these regulations;

“occupancy card” means a card prescribed under the provisions of regulation 8;

“occupation permit” means a permit granted under the provisions of regulation 5;

“provisional resettlement area” means an area of Crown land which has been declared by the Governor to be a provisional resettlement area under the power conferred by regulation 3.

Power of Governor to declare any area of Crown land to be a provisional resettlement area; and power of Council to build thereon.

First Schedule.

Inapplicability of sections 10, 12, 13 and 43 to 47 of Ordinance 15 of 1935.

Power of Commissioner to grant permits to occupy dwellings. Occupation permit.

Second Schedule.

Third Schedule.

3. (1) The Governor may declare any area of Crown land to be a provisional resettlement area for the temporary resettlement of persons who by reason of their association with the Colony or otherwise appear to the Governor to merit assistance.

(2) For the purpose aforesaid, the Council may build thereon such number of dwellings as it may deem necessary or expedient.

(3) The Governor hereby declares the area described in the First Schedule to be a provisional resettlement area, and may amend the Schedule from time to time on further declarations being made.

4. Sections 10, 12, 13 and 43 to 47 of the Public Health (Sanitation) Ordinance, 1935, shall not apply to any provisional resettlement area.

5. (1) The Commissioner may, in his discretion but subject to such general or special instructions as he may receive from the Governor, by permit under the hand of such public officer as may be authorized by the Commissioner, authorize the occupation by an occupant and his dependants of any dwelling in a provisional resettlement area and charge a fee, which may be varied from time to time at the discretion of the Commissioner, on one month's notice being given to the occupant, for the occupation thereof.

(2) Every occupation permit shall be in duplicate and signed by the occupant, shall be in the form set out in the Second Schedule and shall state on the face of it—

- (a) that it is issued subject to the general conditions set out in the Third Schedule and to the special conditions, if any, endorsed on each permit; and
- (b) that it is determinable in accordance with the general conditions or upon the breach of any of them or of any of the special conditions endorsed thereon; and
- (c) that if it is so determined there shall be no right to the refund of any part of the fee paid for the grant thereof or in consideration thereof.

6. The general conditions in the Third Schedule shall apply, with such variations as the Council may deem fit to make from time to time by notice in the *Gazette*, to any occupation permit and the Council may also in its discretion attach to any permit such special conditions, not being inconsistent with the provisions of these regulations, as appear to the Council to be convenient or appropriate to any particular case or class of cases.

7. (1) The Commissioner may in his absolute discretion add to and, with the consent of the Council, delete from the occupation permit the name of any dependant, and the person whose name has been so deleted shall cease to be a dependant and shall from thenceforth be deemed to be a trespasser and liable to eviction in manner provided in paragraph (2) of regulation 11.

(2) Notwithstanding that by reason of the breach of any general or special condition an occupation permit becomes liable to revocation it shall be lawful for the Council in its discretion to waive such breach and to refrain from revoking such permit.

8. (1) Every occupant shall cause to be kept exhibited in a prominent place in the dwelling occupied by him an occupancy card in the form set out in the Fourth Schedule.

(2) There shall be affixed to the occupancy card a group photograph of the occupant and the dependants permitted to occupy the dwelling to which it relates. The group photograph shall be signed by an officer authorized to do so by the Commissioner.

(3) The Treasury receipt for the latest month's occupation fee shall be affixed by the occupant to the occupancy card in the place provided therefor.

(4) Any occupant who contravenes the provisions of paragraph (1), (2) or (3) shall be liable to a fine of fifty dollars.

9. Any person who—

- (a) defaces, alters or destroys any occupancy card; or
- (b) has in his possession any occupancy card which has been defaced or altered; or

Application of the general conditions in the Third Schedule to permits and of the special conditions endorsed thereon.

Power of Commissioner to amend occupation permit in respect of dependants and waive breach of conditions.

Exhibition of occupancy card.

Fourth Schedule.

Penalty for defacement or alteration of occupancy card.

(c) without lawful authority removes any occupancy card from the dwelling to which it relates, shall be liable to a fine of one thousand dollars and to imprisonment for six months.

Power of Commissioner to revoke permit. Persons who are deemed to be trespassers.

10. (1) The Commissioner may revoke any permit for breach of conditions, whether general or special, or may give such notice to quit as may be provided for in the general conditions and the occupant and the dependants, if any, shall, as from the date from which such revocation takes effect or from the date stated in the notice, as the case may be, be deemed to be trespassers and liable to eviction in manner provided in paragraph (2) of regulation 11.

(2) Any person other than an authorized officer, occupant or dependant who remains between the hours of 11 p.m. and 6 a.m. in any dwelling erected in a provisional resettlement area, whether by permission of the occupant or dependant or otherwise, shall be deemed to be a trespasser and liable to eviction in manner provided in paragraph (2) of regulation 11.

Summary eviction of trespassers, and penalty.

11. (1) Any person who is a trespasser or who is deemed to be a trespasser under the provisions of paragraph (1) of regulation 7 or regulation 10 shall immediately quit the dwelling in any provisional resettlement area in which he is found when ordered so to do by any authorized officer.

(2) Any person so ordered under the provisions of paragraph (1) who does not forthwith obey such order may be summarily evicted by an authorized officer who may use such force as may be reasonably necessary to evict such person from the aforesaid dwelling and may also to that end invoke the assistance of any other authorized officer.

Appeal by petition to Council.

12. (1) In any case in which the Commissioner has revoked an occupation permit granted under these regulations or if any occupant or dependant who has been evicted from any dwelling claims that he should not have been evicted or that he should be reinstated or granted a fresh occupation permit, he may within 14 days petition the Council.

(2) Any such petition shall be transmitted through the Secretary of the Council.

(3) Nothing herein contained shall be deemed to prejudice any remedy which may from time to time be afforded by any competent court.

(4) Without prejudice to the provisions of paragraph (3), the Council may on any petition under paragraph (1) grant any relief which may appear to the Council to be equitable in all the circumstances and the fact that had an application been made by the petitioner to a court, such court would not have interfered with the exercise of any discretion by the Commissioner shall not be deemed to preclude the Council from substituting its own discretion for that of the Commissioner.

13. Any authorized officer may enter and inspect any dwelling in any provisional resettlement area.

Power of authorized officer to enter and inspect dwelling. Penalty.

14. Any person who—

- (a) wilfully disobeys an order, requirement, notice or direction made or given by an authorized officer in the exercise of any power he may exercise by reason of these regulations; or
- (b) refuses access to any authorized officer to any dwelling, or part thereof, in any provisional resettlement area; or
- (c) resists or obstructs an authorized officer in the course of his duties,

shall, notwithstanding that summary eviction of the offender has been prescribed, be liable to a fine of one thousand dollars and to imprisonment for six months.

FIRST SCHEDULE.

[reg. 3.]

PROVISIONAL RESETTLEMENT AREA.

Map references are taken from the Hind 1009 Third Edition of the 1:20,000 Map of the Colony, Sheet No. 19.

Area Reference Letter.	General Locality.	Map References (Clockwise).
Y	Shek Kip Mei	553048 554049 554050 555051 555050 555049 556048 556049 556050 557049 557048 557047 558046 558044 557044 557043 556044 553048

SECOND SCHEDULE. [reg. 5.]

OCCUPATION PERMIT (PROVISIONAL RESETTLEMENT AREA).

PERMIT to occupy dwelling No. (..... floor).

BLOCK NO.

OCCUPANT S.W.O. No. (s)

The only dependants who may occupy the above-described dwelling in addition to the above-named occupant are—

No.	Name	Sex	Age	Identity Card No.	Relationship to Occupant	S.W.O. No.
1.	()					
2.	()					
3.	()					
4.	()					
5.	()					
6.	()					
7.	()					
8.	()					

NOTE—

- (a) that this permit is issued subject to the general conditions set out in the Third Schedule to the Emergency (Provisional Resettlement Areas) Regulations, 1954, and to the special conditions, if any, endorsed hereon; and
- (b) that it is determinable in accordance with the said general conditions or upon the breach of any of them or of any of the special conditions endorsed hereon; and
- (c) that if it is lawfully so determined there shall be no right to the refund of any part of the fee paid for the grant thereof or in consideration therefor.

THE SPECIAL CONDITIONS APPLICABLE TO THIS PERMIT ARE—

1. The occupant shall occupy dwelling No. (..... floor) on a monthly basis beginning on the day of, 19.....

2. The occupant shall pay in advance a monthly fee of *\$ on the day of, 19..... and thereafter on the day of each and every succeeding month. Such fee may from time to time be varied by the Commissioner after due notice of the variation thereof has been given to the occupant. If the monthly fee stipulated shall remain unpaid for 14 days after becoming payable (whether legally or formally demanded or not) the Commissioner may at any time thereafter re-enter upon the said dwelling or any part thereof in the name of the whole and thereupon this occupation permit shall absolutely determine without prejudice to any right of action previously accrued and a written notice served by the Commissioner on the occupant to the effect that the Commissioner thereby exercises the power of re-entry herein-before contained shall be a full and sufficient exercise of such power.

Signature of officer authorized by the Commissioner to sign. }

*Insert fee and date.

I have read this permit/I have had the contents of this permit interpreted to me and fully understand the general conditions set out in the Third Schedule of the Emergency (Provisional Resettlement Areas) Regulations, 1954, and the special conditions above.

*Delete whichever is inapplicable.

Signature of Occupant

Interpreted by—

.....

THIRD SCHEDULE. [regs. 5 & 6.]

GENERAL CONDITIONS.

1. The grant of this permit and the occupation of the dwelling by the occupant and dependants shall not in any circumstances be deemed to constitute a tenancy by the occupant or the dependants.
2. The permit is not transferable.
3. The allotted dwelling shall be occupied only by the occupant and dependants, if any, as shown in the group photograph affixed to the occupancy card and by no other individual.
4. The allotted dwelling, including all fixtures therein, shall be maintained by the occupant at all times during the currency of this permit in good state of cleanliness and repair to the satisfaction of the Chief Resettlement Officer and the occupant shall forthwith carry out all orders given by the Chief Resettlement Officer in connexion therewith.
5. The occupant shall forthwith report all defects in the dwelling allotted him to the Chief Resettlement Officer or an authorized officer and, in particular, all drains which may be blocked or defective.
6. The occupant shall keep the dwelling allotted to him in a clean tidy and hygienic condition and for that purpose shall carry out any cleansing which may be ordered by an authorized officer.
7. The occupant shall permit an authorized officer accompanied by workmen to enter his dwelling for the purpose of carrying out all necessary repairs.
8. The occupant shall not remove from his dwelling any fixtures nor make any structural alteration of whatsoever nature and kind to his dwelling, without the written consent of the Chief Resettlement Officer.
9. The occupant shall not transfer his permit nor assign, sub-let or part with the possession of his dwelling or any part thereof.
10. The occupant shall not take in any lodger nor permit any person, other than dependants, to reside in his dwelling.
11. The occupant shall use his dwelling only as his private residence and that of the dependants permitted to reside therein and shall not permit any other person to be employed in the dwelling for the purpose of any trade or profession or to use the same for such purpose.

12. The occupant shall not do nor permit to be done in or upon his dwelling or any part thereof anything which may be or may cause a nuisance, annoyance or disturbance to the occupants of other dwellings in the same floor or other floors or of other dwellings or of other property in the neighbourhood.

13. The occupant shall not damage his dwelling in any way and shall report forthwith to an authorized officer any damage which becomes apparent to him.

14. The occupant shall be liable to pay for the replacement of all broken windows and all lost keys of his dwelling.

15. The occupant shall use for cooking in his dwelling only kerosene or electricity.

16. The occupant shall not keep in his dwelling any poultry or animals of any kind except cats.

17. The occupant shall not permit to be brought to his dwelling any arms, ammunition, gunpowder, fireworks, explosives nor any highly inflammable substance other than a reasonable quantity of kerosene for cooking purposes.

18. The occupant shall not commit nor suffer the commission upon his premises of any offence against the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134) or against the Protection of Women and Juveniles Ordinance, 1951.

19. The permit may be revoked by either the Commissioner or the occupant by one giving to the other one month's notice in writing of intention so to do.

20. The occupant and dependants, if any, shall quietly yield up the dwelling allotted (together with the keys thereof) on the revocation of the occupation permit in good and substantial repair.

21. Any notice required to be served on the occupant or the dependants shall be sufficiently served on him or them if sent by post addressed to the allotted dwelling or left there with an inmate.

FOURTH SCHEDULE. [reg. 8.]

* 臨時徙置區
PROVISIONAL RESETTLEMENT AREA.

住屋證
OCCUPANCY CARD.

房號數
CUBICLE NO.

戶主姓名
HEAD OF HOUSEHOLD

* Insert name of provisional resettlement area.



COUNCIL CHAMBER,
27th April, 1954.
(Secretariat 6/4802/54)

Clerk of Councils.

EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

EMERGENCY (RESETTLEMENT AREAS) (AMENDMENT)
REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency Citation. (Resettlement Areas) (Amendment) Regulations, 1954.

2. Regulation 7 of the Emergency (Resettlement Areas) Regulations, 1952, (hereinafter referred to as the principal regulations) is amended by the deletion of paragraph (a) and the substitution therefor of the following paragraph—

Amendment of regulation 7. (G.N.A. 6/52).

“(a) if the permittee or any person who is on the premises without authority fails on request of the Urban Council or of any officer appointed by it for the purposes of this paragraph, to quit the premises, such officer may use all such force as may be reasonably necessary to evict such permittee from the premises or from the resettlement area and may to that end invoke the assistance of the police, of any authorized officer and of any other officer appointed by the Urban Council for the purposes of this paragraph;”.

3. The principal regulations are amended, by the addition, after regulation 8, of the following new regulation—

Addition of new regulation 8A.

“Cancellation of permit for default in payment of instalments due under hire-purchase agreements.

8A. (1) Wherever any person who occupies any building or structure in any resettlement area under the terms of a hire-purchase agreement which he has entered into with an approved body, defaults in payment of any instalment due under such agreement, the Urban Council may in its discretion cancel any permit which may have been issued to him to occupy such building or structure by seven days' notice in writing referring to this regulation.

(2) Upon cancellation of a permit as provided in sub-regulation (1) of this regulation, the provisions of paragraph (a) of regulation 7 shall apply in like manner as they apply in the case of cancellation of a permit for breach of condition.

(3) Wherever the Urban Council cancels a permit under sub-regulation (1) of this regulation, it may require the approved body to refund to the person whose permit is cancelled such sum as it may consider equitable, having regard to all the circumstances including any payments made by such person to the approved body under the hire-purchase agreement.

(4) In this regulation—
“approved body” means any person, company, firm, society or other body of persons authorized by the Urban Council to erect buildings or structures in resettlement areas for occupation under agreements of hire-purchase.”



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
25th May, 1954.

Explanatory Note.

(This note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

Many former squatters have been resettled in cottages under hire-purchase arrangements. In order that the success of this type of resettlement should not be endangered by the failure of certain settlers to pay their hire-purchase instalments, the Urban Council is now given discretion to cancel settlers' permits for such failure. Discretion is given to require the payment of compensation to such settlers in appropriate cases. Opportunity has also been taken to clarify the procedure for enforcing eviction when necessary.

(Secretariat L.M.G. 3521/54)

A.101
THE EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

EMERGENCY (SMALL CHANGE) (RESCISSION) REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency (Small Change) (Rescission) Regulations, 1954.

2. The Emergency (Small Change) Regulations, 1950, are rescinded.

Rescission.
(G.N.A.
213/50).



Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
10th August, 1954.

(Secretariat 5/2241/47)

EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

THE EMERGENCY (SPECIAL CONSTABULARY) (AMENDMENT)
REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency (Special Constabulary) (Amendment) Regulations, 1954. Citation.

2. Regulation 9 of the Emergency (Special Constabulary) Regulations, 1950, (hereinafter referred to as the principal regulations) is amended— Amendment
of regula-
tion 9.
(G.N.A.
270/50).

(a) by the deletion of paragraph (1) and the substitution therefor of the following—

“(1) Subject to the provisions of paragraph (3), any member under 55 years of age who—

(a) fails without reasonable cause to complete—

(i) the requirements of efficiency in any year; or

(ii) one quarter of the number of the instruction periods directed by the Commissioner under paragraph (4)(a) in any quarter of the year; or

(b) fails to use his best endeavours to obtain the full benefit of his training and instruction or to discharge any duty lawfully assigned to him in the course of such training and instruction;

shall be liable to a fine of \$1,000:

Provided that no prosecution for an offence against this regulation shall be commenced without the consent of the Commissioner.”;



- (b) by the deletion of paragraph (2);
- (c) by the deletion of the fourth and fifth lines of subparagraph (a) of paragraph (4) and the substitution therefor of the following—

“60 and not exceeding 100 as the Commissioner may direct”.

Amendment of regulation 10.

3. Regulation 10 of the principal regulations is amended by being renumbered paragraph (1) of regulation 10 and by the addition thereto of the following new paragraph—

“(2) Any member who fails without reasonable excuse to assemble as directed by the Commissioner when called out for active service under regulation 8 shall be liable to a fine of \$1,000 and to imprisonment for 6 months.”

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

24th August, 1954.

Explanatory Note.

(This Note is not part of the regulations, but is intended only to indicate their general purport).

The purpose of these amending regulations is threefold.

Firstly, they increase the number of instruction periods which are required for efficiency in the Special Constabulary; the present number is that laid down for the Essential Services Corps and has been found insufficient for police training.

Secondly, they apply the present penalty for failure to fulfil the training requirements in the year to failure to fulfil a quarter of these requirements in any quarter of the year; but members of 55 years of age or over are exempted from this provision.

Thirdly, they provide penalties for special constables who fail to apply themselves in their training, who do not obey orders or who fail to report for duty when called out on active service.

(Secretariat 63/3231/50)

EMERGENCY REGULATIONS ORDINANCE.
(Chapter 241).

EMERGENCY (SQUATTER CLEARANCE) (AMENDMENT)
REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 2 of the Emergency Regulations Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Emergency Citation. (Squatter Clearance) (Amendment) Regulations, 1954.

2. Regulation 2 of the Emergency (Squatter Clearance) Regulations, 1953, (hereinafter referred to as the principal regulations) is amended by the insertion therein, after the definition of the expression “building authority”, of the following definition—

Amendment of regulation 2. (G.N.A. 184/53).

“ “land” includes all buildings and erections thereon;”.

3. The principal regulations are amended by the addition, after regulation 6, of the following new regulations—

Addition of new regulations 6A and 6B.

6A. (1) Wherever any unlawful structure has been taken possession of, demolished or removed in accordance with the provisions of regulation 4, 5 or 6, such structure and the materials of which it was comprised shall be deemed to be the property of the Crown free from the rights of any person.

“Property in unlawful structure on removal.

(2) Notwithstanding the provisions of sub-regulation (1) it shall be lawful for the Governor to entertain and to give effect to any moral claim to or in respect of such structure or such materials.

Protection of persons acting under regulations 4, 5 and 6.

6B. For the avoidance of doubt it is declared that wherever any power has been exercised under regulations 4, 5 and 6 or under any requirement made thereunder, no liability shall attach to any person lawfully

exercising such power for or in respect of any loss of or damage to any goods or chattels of any trespasser or squatter upon Crown land or upon land held on lease or permit from the Crown or of any other occupant of an unlawful structure."

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,

16th November, 1954.

Explanatory Note.

(This note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

The purpose of the amendments made by these regulations to the Emergency (Squatter Clearance) Regulations, 1953, is to remove possible doubt in their interpretation by a declaration of the law. They provide—

- (a) a definition of "land";
- (b) that unlawful structures removed under the regulations are the property of the Crown; and
- (c) that no liability attaches to persons lawfully removing unlawful structures for loss of goods of trespassers and squatters.

(Secretariat 3/4802/53)

EMERGENCY (REQUISITION) REGULATIONS, 1949.

EMERGENCY (REQUISITION) (USE OF LAND BY HER MAJESTY'S MILITARY FORCES) (QUEEN'S HILL) ORDER, 1954.

In exercise of the powers vested in him by regulation 6 of the Emergency (Requisition) Regulations, 1949, the Governor has made the following Order—

1. This Order may be cited as the Emergency (Requisition) Citation. (Use of Land by Her Majesty's Military Forces) (Queen's Hill) Order, 1954.

2. In this Order—

Inter-pretation.

"Commanding Officer" means the officer in command of Her Majesty's Troops in QUEEN'S HILL Camp;

"Firing Areas" means the areas of land at QUEEN'S HILL more particularly described and delineated in the First Schedule hereto as the QUEEN'S HILL Small Arms Ranges;

First Schedule.

"Forces" means Her Majesty's Military Forces.

3. Subject to the provisions of this Order the Forces are authorized to use the Firing Areas as firing ranges on the days specified in the Fourth Schedule hereto and between the following hours—namely 6.00 a.m. and 11.45 p.m.

Forces authorized to use land. Fourth Schedule.

4. The use of the Firing Areas shall be subject to the conditions specified in the Second Schedule hereto.

Conditions of Use. Second Schedule.

5. Notice that practice firing is about to take place shall be given in the manner specified in the Third Schedule hereto.

Notice of Practice Firing. Third Schedule.

6. No person shall be or remain upon the Firing Areas while they are being used as practice ranges without the prior permission of the Commanding Officer.

Entry upon Firing Areas by unauthorized persons prohibited.

FIRST SCHEDULE. [Para. 2]

The Queen's Hill Small Arms Ranges.

All those areas of land situate at QUEEN'S HILL and bounded—

(1) QUEEN'S HILL ROGER RANGE

By a line starting at a point grid reference 54762541, thence to a point in the direction of 191° grid reference 54722525, thence to a point in a North Westerly direction along the line of the footpath grid reference 54632530, thence to starting point in the direction of 46°.

(2) QUEEN'S HILL SUGAR AND TARE RANGES.

By a line starting at a point grid reference 54602515, thence to a point in the direction of 102° grid reference 54702514, thence to a point in the direction of 182° grid reference 54702505, thence to a point in the direction of 226° grid reference 54602499, thence to a point in the direction of 281° grid reference 54502501, thence to a point in the direction of 18° grid reference 54532509, thence to starting point in the direction of 57°.

(3) QUEEN'S HILL VICTOR RANGE.

An area of land fifty yards to the South East by twenty yards to the South West measured from the North East boundary point of the said range grid reference 54192493.

(4) QUEEN'S HILL X RAY RANGE.

By a line starting at a point grid reference 54532493, thence to a point in the direction of 152° grid reference 54572485, thence to a point in the direction of 178° grid reference 54602389, thence to a point in the direction of 230° grid reference 54472478, thence to a point in the direction of 294° grid reference 53782404, thence to a point in the direction of 13° grid reference 54452481, thence to starting point in the direction of 39°.

SECOND SCHEDULE. [Para. 4]

Conditions of Use.

Weapons to be fired.

1. The use of the ranges shall be limited to the firing of the following weapons—

- (1) Rifles
- (2) Light Machine Guns
- (3) Carbines
- (4) Pistols

Location of firing points.

2. The firing points shall be confined to the following areas—

(1) QUEEN'S HILL ROGER RANGE

At grid reference 54702532, with the direction of fire to the North West.

(2) QUEEN'S HILL SUGAR AND TARE RANGES

At grid references 54602515 and 54532509, with the direction of fire to the South East.

(3) QUEEN'S HILL VICTOR RANGE

At grid reference 54192493, with the direction of fire to the South East.

(4) QUEEN'S HILL X-RAY RANGE

At grid reference 54532493, with the direction of fire to the South.

3. The Forces shall make and maintain such fire brakes around butts and target areas as may be deemed necessary by the Director of Agriculture, Fisheries and Forestry.

Construction of Fire Brakes.

4. The Forces shall be prepared to take and shall take immediate action to extinguish any fire started by them outside the butts or target areas during the course of or as a result of practice firing.

Control of Fires.

5. (1) The Forces shall pay to the owners or lessees thereof compensation for damage or loss caused to forestry lot trees or crops by the use of the Firing Areas as practice ranges.

Compensation for damage to forestry lot trees and crops.

(2) Such compensation shall be assessed by the District Commissioner, New Territories, in consultation with the Director of Agriculture, Fisheries and Forestry.

THIRD SCHEDULE. [Para. 5]

Notice of Practice Firing.

1. (1) Notice that practice firing is taking place shall be given by the display of the signals hereinafter mentioned and such other signals or warnings as may appear necessary and practicable to the District Commissioner, New Territories and to the Commanding Officer.

Notice of practice firing to be given by the display of signals.

(2) Such signals shall be displayed thirty minutes before firing is due to commence.

(3) In all cases, signals shall remain displayed until firing has ceased and shall then be removed.

2. The signals referred to in paragraph 1 when any firing is taking place on QUEEN'S HILL ROGER Range shall include—

Description and location of signals for QUEEN'S HILL ROGER Range.

By day, a large red flag flown hoisted and by night, a red lantern lighted and hoisted at the following points—

- (i) grid reference 54762541 GSGS 3868 Sheet 11. Third Edition.
- (ii) grid reference 54722525 GSGS 3868 Sheet 11. Third Edition.
- (iii) grid reference 54632530 GSGS 3868 Sheet 11. Third Edition.

3. The signals referred to in paragraph 1 when any firing is taking place on QUEEN'S HILL SUGAR AND TARE Ranges shall include—

Description and location of signals for QUEEN'S HILL SUGAR AND TARE Ranges.

(1) By day, a large red flag flown hoisted and by night, a red lantern lighted and hoisted with a sentry posted at the base of the pole from which the aforementioned flag or lantern is hoisted or flown, at the following points—

- (i) grid reference 54702514 GSGS 3868 Sheet 11. Third Edition.
- (ii) grid reference 54502501 GSGS 3868 Sheet 11. Third Edition.

(2) By day a large red flag flown hoisted and by night a red lantern lighted and hoisted at the following points—

- (i) grid reference 54702505 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.
- (ii) grid reference 54602498 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.

Description and location of signals for QUEEN'S HILL VICTOR Range.

4. The signals referred to in paragraph 1 when any firing is taking place on QUEEN'S HILL VICTOR Range shall include—

(1) By day, a large red flag flown hoisted and by night, a red lantern lighted and hoisted with a sentry posted at the base of the pole from which the aforementioned flag or lantern is hoisted or flown at the following point—

- (i) grid reference 54282488 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.

(2) By day, a large red flag flown hoisted and by night, a red lantern lighted and hoisted at the following points—

- (i) grid reference 54352492 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.
- (ii) grid reference 54242482 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.

Description and location of signals for QUEEN'S HILL X-RAY Range.

5. The signals referred to in paragraph 1 when any firing is taking place on QUEEN'S HILL X-RAY Range shall include—

(1) By day, a large red flag flown hoisted and by night, a red lantern lighted and hoisted with a sentry posted at the base of the pole from which the aforementioned flag or lantern is flown or hoisted at the following points—

- (i) grid reference 54402490 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.
- (ii) grid reference 54652495 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.

(2) By day, a large red flag flown hoisted and by night, a red lantern lighted and hoisted at the following point—

- grid reference 54532475 GSGS 3868 Sheet 11
Third Edition.

FOURTH SCHEDULE.

[Para. 3]

Days on which firing may take place.

Days on which firing may take place.

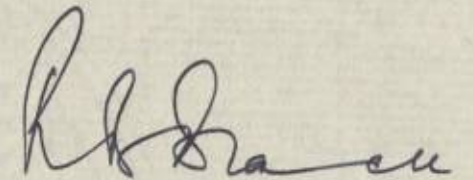
The use of the ranges is authorized on the following days of the week:—

- (1) QUEEN'S HILL ROGER RANGE
All the days of the week.
- (2) QUEEN'S HILL SUGAR AND TARE RANGES
Tuesdays and Thursdays.

(3) QUEEN'S HILL VICTOR RANGE
All the days of the week.

(4) QUEEN'S HILL X-RAY RANGE
Mondays, Wednesdays and Fridays.

By Command,


Colonial Secretary.

20th December, 1954.

Explanatory Note.

This Order is made to authorize Her Majesty's Forces to use certain areas of land at QUEEN'S HILL for practice firing. The Order prohibits access to the land affected during specified hours on specified days in each week. The prohibition enforceable by penalty is necessary so as to enforce safety precautions. Provision is also made by the Order for payment of compensation to owners or lessees of land affected where damage or loss is caused to trees or crops by use of the area as a firing area.

EMERGENCY (REQUISITION) REGULATIONS, 1949.

**EMERGENCY (REQUISITION) (USE OF LAND BY HER MAJESTY'S
MILITARY FORCES) (TAI LAM) ORDER, 1954.**

In exercise of the powers vested in him by regulation 6 of the Emergency (Requisition) Regulations, 1949, the Governor has made the following Order—

- 1.** This Order may be cited as the Emergency (Requisition) (Use of Land by Her Majesty's Military Forces) (Tai Lam) Order, 1954. Citation.
- 2.** In this Order— Inter-pretation.

“Commanding Officer” means the officer in command of Her Majesty's Troops in TAI LAM Camp;

“Firing Area” means the area of land at TAI LAM more particularly described and delineated in the First Schedule hereto as the TAI LAM Two Hundred Yards Range; First Schedule.

“Forces” means Her Majesty's Military Forces.
- 3.** Subject to the provisions of this Order the Forces are authorized to use the Firing Area as a firing range daily and between the following hours—namely 7.00 a.m. and 8.00 p.m. Forces authorized to use land.
- 4.** The use of the Firing Areas shall be subject to the conditions specified in the Second Schedule hereto. Conditions of Use. Second Schedule.
- 5.** Notice that practice firing is about to take place shall be given in the manner specified in the Third Schedule hereto. Notice of Practice Firing. Third Schedule.
- 6.** No person shall be or remain upon the Firing Area while it is being used as a firing range without the prior permission of the Commanding Officer. Entry upon Firing Area by unauthorized persons prohibited.

FIRST SCHEDULE [Para. 2]

The TAI LAM Two Hundred Yards Range.

All that area of land situate at TAI LAM and bounded—by a line starting at a point grid reference 35580943, thence to a point in the direction of 018° grid reference 35660966, thence to a point in the direction of 036° grid reference 35981010, thence following the 200 metre contour to a point grid reference 36711025, thence to a point in the direction of 231° grid reference 35800952, thence to starting point in the direction of 252°.

SECOND SCHEDULE [Para. 4]

Conditions of Use.

Weapons to be fired.

1. The use of the range shall be limited to the firing of the following weapons—

- (1) Rifles
- (2) Light Machine Guns
- (3) Carbines
- (4) Pistols

Location of Target Area.

2. The target area shall be confined to the area of land within a radius of ten yards from a point grid reference 35720960.

Construction of Fire Brakes.

3. The Forces shall make and maintain such fire brakes round the target area as may be deemed necessary by the Director of Agriculture, Fisheries and Forestry.

Control of Fires.

4. The Forces shall be prepared to take and shall take immediate action to extinguish any fire started by them outside of the target area during the course of or as a result of practice firing.

Compensation for damage to forestry lot trees and crops.

5. (1) The Forces shall pay to the owners or lessees thereof, compensation for damage or loss caused to forestry lot trees or crops by the use of the Firing Area as a practice range.

(2) Such compensation shall be assessed by the District Commissioner, New Territories, in consultation with the Director of Agriculture, Fisheries and Forestry.

THIRD SCHEDULE [Para. 5]

Notice of Practice Firing.

Notice of Practice Firing to be given by display of signals.

1. (1) Notice that practice firing is taking place in the Firing Area shall be given by the display of the signals hereinafter mentioned and such other signals or warnings as may appear necessary and practicable to the District Commissioner, New Territories and to the Commanding Officer.

(2) Such signals shall be displayed one hour before firing is due to commence.

(3) In all cases signals shall remain displayed until firing has ceased and shall then be removed.

2. The signals referred to in paragraph 1 shall include—

Description and location of signals.

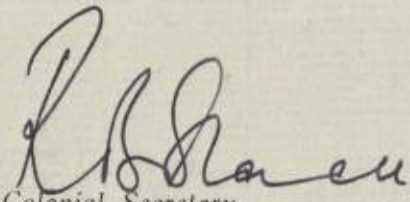
(1) By day, a large red flag flown hoisted and by night, a red lantern lighted and hoisted with a sentry posted at the base of the pole from which the aforementioned flag or lantern is hoisted or flown at the following points—

- (i) grid reference 35600980
- (ii) grid reference 35860950

(2) By day a large red flag flown hoisted and by night a red lantern lighted and hoisted at the following points—

- (i) grid reference 36050974
- (ii) grid reference 35640937

By Command,


Colonial Secretary.

20th December, 1954.

Explanatory Note.

This Order is made to authorize Her Majesty's Forces to use certain land at TAI LAM for practice firing. The Order prohibits access to the land affected during specified hours of the day. The prohibition enforceable by penalty is necessary so as to enforce safety precautions. Provision is also made by the Order for payment of compensation to owners or lessees of land affected where damage or loss is caused to trees or crops by use of the area as a firing area.

EMERGENCY (REQUISITION) REGULATIONS, 1949.

**EMERGENCY (REQUISITION) (USE OF LAND BY HER MAJESTY'S
MILITARY FORCES) (TAU PASS) ORDER, 1954.**

In exercise of the powers vested in him by regulation 6 of the Emergency (Requisition) Regulations, 1949, the Governor has made the following Order—

1. This Order may be cited as the Emergency (Requisition) Citation. (Use of Land by Her Majesty's Military Forces) (Tau Pass) Order, 1954.

2. In this Order—

Inter-
pretation.

“Commanding Officer” means the officer in command of Her Majesty's Troops in DODWELLS RIDGE Camp;

“Firing Areas” means the areas of land at TAU PASS more particularly described and delineated in the First Schedule hereto as the TAU PASS Small Arms Ranges;

First
Schedule.

“Forces” means Her Majesty's Military Forces.

3. Subject to the provisions of this Order the Forces are authorized to use the Firing Areas as firing ranges daily and between the following hours—namely 6.00 a.m. and 6.00 p.m.

Forces
authorized
to use land.

4. The use of the Firing Areas shall be subject to the conditions specified in the Second Schedule hereto.

Conditions
of Use.
Second
Schedule.

5. Notice that practice firing is about to take place shall be given in the manner specified in the Third Schedule hereto.

Notice of
Practice
Firing.
Third
Schedule.

6. No person shall be or remain upon the Firing Areas while they are being used as practice ranges without the prior permission of the Commanding Officer.

Entry upon
Firing
Areas
by un-
authorized
persons
prohibited.

FIRST SCHEDULE [Para. 2]

The TAU PASS Small Arms Ranges

All those areas of land situate at TAU PASS and sited—

(1) TAU PASS ABLE RANGE. An area of land forty yards to the West by fifteen yards to the South measured from the North-East boundary point of the said range grid reference 53772281.

(2) TAU PASS BAKER RANGE. An area of land thirty yards to the North by twelve yards to the West measured from the South-East boundary point of the said range grid reference 53572269.

(3) TAU PASS CHARLIE RANGE. An area of land one hundred yards to the South by thirty yards to the West, measured from the North-East boundary point of the said range grid reference 53332272.

SECOND SCHEDULE [Para. 4]

Conditions of Use.

Weapons to be fired. 1. The use of the ranges shall be limited to the firing of the following weapons.

- (1) Rifles
(2) Light Machine Guns
(3) Carbines
(4) Pistols.

Directions of fire. 2. Firing may only take place in the following directions—

- (1) TAU PASS ABLE RANGE To the West
(2) TAU PASS BAKER RANGE To the North
(3) TAU PASS CHARLIE RANGE To the South.

Construction of Fire Brakes. 3. The Forces shall make and maintain such fire brakes around the ranges as may be deemed necessary by the Director of Agriculture, Fisheries and Forestry.

Control of Fires. 4. The Forces shall be prepared to take and shall take immediate action to extinguish any fire started by them outside the range areas during the course of or as a result of practice firing.

Compensation for damage to forestry lot trees and crops. 5. (1) The Forces shall pay to the owners or lessees thereof compensation for damage or loss caused to forestry lot trees or crops by the use of the Firing Areas as practice ranges.

(2) Such compensation shall be assessed by the District Commissioner, New Territories in consultation with the Director of Agriculture, Fisheries and Forestry.

THIRD SCHEDULE [Para. 5]

Notice of Practice Firing

Notice of practice firing to be given by display of signals. (1) Notice that practice firing is taking place in the Firing Areas shall be given by the display of the signals hereinafter mentioned and such other signals or warnings as may appear necessary and practicable to the District Commissioner New Territories and to the Commanding Officer.

(2) Such signals shall be displayed one hour before firing is due to commence.

(3) In all cases signals shall remain displayed until firing has ceased and shall then be removed.

2. The signals referred to in paragraph 1 for TAU PASS ABLE RANGE shall include—

A large red flag flown hoisted at the following point—
grid reference 53682281 GSGS 3868
Third Edition Sheet 11.

Description and location of signals for TAU PASS ABLE RANGE.

3. The signals referred to in paragraph 1 for TAU PASS BAKER RANGE shall include—

(1) A large red flag flown hoisted with a sentry posted at the base of the flagpole from which the afore-mentioned flag is flown at the following points—

- (i) grid reference 53702263 GSGS 3868 Third Edition Sheet 11.
(ii) grid reference 53452268 GSGS 3868 Third Edition Sheet 11.

Description and location of signals for TAU PASS BAKER RANGE.

(2) A large red flag flown hoisted at the following point—
grid reference 53602276 GSGS 3868
Third Edition Sheet 11.

4. The signals referred to in paragraph 1 for TAU PASS CHARLIE RANGE shall include—

(1) A large red flag flown hoisted with a sentry posted at the base of the flagpole from which the afore-mentioned flag is flown at the following points—

- (i) grid reference 53022264 GSGS 3868 Third Edition Sheet 11.
(ii) grid reference 53452268 GSGS 3868 Third Edition Sheet 11.

Description and location of signals for TAU PASS CHARLIE RANGE.

(2) A large red flag flown hoisted at the following point—
grid reference 53182243 GSGS 3868
Third Edition Sheet 11.

By Command,

[Handwritten signature]

Colonial Secretary.

20th December, 1954.

Explanatory Note.

This Order is made to authorize Her Majesty's Forces to use certain areas of land at TAU PASS for practice firing. The Order prohibits access to the land affected during specified hours. The prohibition enforceable by penalty is necessary to enforce safety precautions. Provision is also made by the Order for payment of compensation to owners or lessees of land affected where damage or loss is caused to trees or crops by use of the areas as firing areas.

**THE EMERGENCY (RESETTLEMENT AREAS)
REGULATIONS, 1952.**

(Made under section 2 of the Emergency Regulations
Ordinance, Chapter 241).

**EMERGENCY (RESETTLEMENT AREAS) (AMENDMENT)
GENERAL RULES, 1954.**

In exercise of the powers conferred by regulation 10 of the
Emergency (Resettlement Areas) Regulations, 1952, the Urban (G.N.A.
Council has made the following rules— 6/52).

1. These rules may be cited as the Emergency (Resettlement Citation.
Areas) (Amendment) General Rules, 1954.

2. Rule 3 of the Emergency (Resettlement Areas) General Rules, 1952 (hereinafter referred to as the principal rules) is amended by the deletion of the words "erect or maintain" in the first line thereof and the substitution therefor of the following—
Amendment
of rule 3.
(G.N.A.
106/52).

"erect, maintain or occupy".

3. Rule 4 of the principal rules is amended by the deletion of the words "erect and maintain" in the first line thereof and the substitution therefor of the following—
Amendment
of rule 4.

"erect, maintain and occupy".

Rescission and replacement of rule 7.

4. Rule 7 of the principal rules is rescinded and replaced, as follows—

"Fees. **7.** The fees payable for a permit (other than a temporary permit which may be granted for a period of three months on payment of a fee of \$1.00) to erect, maintain and occupy any type of structure on any site in a resettlement area for the period shown therein shall be as laid down in the Second Schedule."

Rescission and replacement of rule 8.

5. Rule 8 of the principal rules is rescinded and replaced, as follows—

"Payment of permit fees. **8.** All permit fees for structures in any resettlement area shown in the Second Schedule shall be paid by the permittee to the Treasury within fifteen days of the date shown on the demand note addressed to him."

Rescission of rule 9.

6. Rule 9 of the principal rules is rescinded.

Amendment of rule 10.

7. Rule 10 of the principal rules is amended by the deletion of paragraph (c) thereof.

Rescission of rule 13.

8. Rule 13 of the principal rules is rescinded.

Amendment of First Schedule.

9. The First Schedule to the principal rules is amended by the deletion of the words and comma "occupy the above site for the purpose of erecting and maintaining thereon," in the second and third lines under the heading "Form of Permit" and the substitution therefor of the following—

"erect, maintain and occupy on the above site".

Rescission and replacement of Second Schedule.

10. The Second Schedule to the principal rules is rescinded and replaced, as follows—

SECOND SCHEDULE.
PERMIT FEES.
Domestic Premises only.

Resettlement Area Reference Letter.	Locality.	Annual Permit Fee per site.	How payable.
A	Homantin	Initial 100 sq. ft. occupied—\$10.00. Each additional unit of 10 sq. ft. occupied—\$1.00.	Quarterly to the Treasury on receipt of Demand Note.
B	Ngau Tau Kok		
D	Chai Wan, excluding Section A.		
W	Chuk Yuen		
D	Chai Wan, Section A only.		
E	King's Park		
F	Lai Chi Kok		
G	Mt. Davis		
H	Fu Tau Wat		
J	Homantin		
K	Lo Fu Ngam	Initial 120 sq. ft. occupied—\$30.00. Each additional unit of 40 sq. ft. occupied—\$10.00.	Quarterly to the Treasury on receipt of Demand Note.
L	Fu Tau Wat		
M	Soo Kun Poo		
N	Cheung Sha Wan		
P	Yau Sin Ngam		
Q	Homantin		
R	Shek Shan		
S	Sai Wan Ho		
T	Tung Tau		
V	Tai Hang Sai		
U	Healthy Village	Initial 240 sq. ft. occupied—\$120.00. Each additional unit of 40 sq. ft. occupied—\$20.00.	

Non-domestic Premises.

Resettlement Area Reference Letter.	Type of Premises.	Annual Permit Fee.	How payable.
All areas.	Workshops and Factories.	6 cents per sq. ft. of land occupied. Minimum fee: \$200.00	Annually to the Treasury on receipt of Demand Note.
— do. —	Schools	\$1.00	— do. —
— do. —	Community or Welfare Centres.	\$1.00	— do. —
All areas, except A, B and D.	Shops	25 cents per sq. ft. of land occupied. Minimum fee: \$200.00	— do. —
A, B. and D only.	Shops	\$2.00 per 10 sq. ft. of land occupied. Minimum fee: \$40.00	— do. —

Made by the Urban Council this 27th day of April, 1954.

T. S. Whitley

Secretary.

Approved by the Legislative Council, this 19th day of May, 1954.

[Signature]

Deputy Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
19th May, 1954.

(Secretariat 2/4802/52)

Explanatory Note.

(This note is not part of the rules, but is intended to indicate their general purport)

The amendments provide for action to be taken against the erection or maintenance as well as the occupation of any structure or land in any resettlement area without permission of the Council. For the convenience of the settlers and to facilitate the payment and collection of fees the rules further provide for fees for all domestic premises in resettlement areas to be payable to the Treasury quarterly instead of annually.

The rescission of rule 9 and the deletion of paragraph (c) of rule 10 of the Emergency (Resettlement Areas) General Rules, 1952 (G.N.A. 106/52), remove the repetition of section 3 of the Official Signatures Fees Ordinance, Chapter 88.

ESSENTIAL SERVICES CORPS ORDINANCE.
(Chapter 197).

ESSENTIAL SERVICES CORPS (GENERAL) (AMENDMENT)
REGULATIONS, 1954.

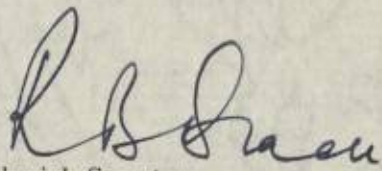
In exercise of the powers conferred by section 7 of the Essential Services Corps Ordinance, the Governor has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Essential Services Citation. Corps (General) (Amendment) Regulations, 1954.

2. Regulation 5 of the Essential Services Corps (General) Regulations is amended by the deletion of sub-regulation (5) and the substitution therefor of the following—
Amendment of regulation 5. (Vol. X, p. 414).

“(5) If a member who is required for any reason to undergo medical examination, fails to pass such examination, but wishes to remain a member of the Corps, he shall be required to sign a statement in Form V of the Second Schedule hereto, before his application to remain a member can be considered.”

By Command,


Colonial Secretary.

9th June, 1954.

Explanatory Note.

(This note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

It has been necessary to amend sub-regulation (5) of regulation 5 to cover a person who is directed by the Commissioner of the Essential Services Corps under section 18A of the Compulsory Service Ordinance, 1951, to submit himself for a medical examination as sub-regulation (5) in its present form only covers a member who voluntarily agrees to undergo such a medical examination.

(Secretariat D/ESC)

FIRE BRIGADE ORDINANCE.

(Chapter 95).

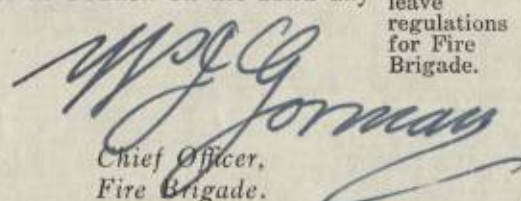
FIRE BRIGADE LEAVE (RESCISSION) REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by section 4 of the Fire Brigade Ordinance, the Chief Officer of the Fire Brigade, with the approval of the Governor in Council, has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Fire Brigade Leave Citation (Rescission) Regulations, 1954.


2. The Leave Regulations contained in Fire Brigade Order No. 3 and approved by the Governor in Council on the 22nd day of August, 1938, are rescinded.

Rescission
of current
leave
regulations
for Fire
Brigade.


Chief Officer,
Fire Brigade.

10th April, 1954.

Approved by the Governor in Council this 6th day of May, 1954.


Clerk of Council.

COUNCIL CHAMBER,
6th May, 1954.

Explanatory Note.

(This note is not part of the regulations, but is intended to indicate their general purport).

These regulations rescind regulations made in 1938 by the Chief Officer of the Fire Brigade with the approval of the Governor in Council specifying leave rates for disciplined staff. Leave rates are now calculated in accordance with General Orders of the Government.

(Secretariat 1/1575/48)

IMPORTATION AND EXPORTATION ORDINANCE.
(Chapter 50).

IMPORTATION AND EXPORTATION (RESERVED COMMODITIES)
REGULATIONS, 1954.

In exercise of the powers conferred by sections 3 and 4 of the Importation and Exportation Ordinance, the Governor in Council has made the following regulations—

1. These regulations may be cited as the Importation and Exportation (Reserved Commodities) Regulations, 1954, and shall come into operation on such day as the Governor in Council shall notify in the *Gazette*. Citation and commencement.

2. In these regulations—

“authorized officer” means a person appointed under the provisions of regulation 13;

Interpretation.

“Director” means the Director of Commerce and Industry and any Deputy Director or Assistant Director;

“reserved commodity” means any commodity specified in the First Schedule;

First Schedule.

“reserved commodity godown” means any godown or store specified in the Second Schedule;

Second Schedule.

“stockholder” means any person registered with the Director under the provisions of regulation 8(a).

3. No person shall import into the Colony any reserved commodity except under an import licence issued by the Director under these regulations: Prohibition of import of reserved commodities except under licence.

Provided that if there is imported in any ship not more than such amount of any reserved commodity as is reasonably required for consumption or use in the working of such ship then such amount of any reserved commodity shall be deemed not to have been imported within the meaning of this regulation so long as it remains on such ship.

Prohibition of export of reserved commodities except under licence.

4. No person shall export from the Colony any reserved commodity except under an export licence issued by the Director under these regulations.

Application for and conditions of licence.

5. (1) The Director may issue licences under these regulations for the importation and exportation of reserved commodities. Applications for such licences shall be made in writing to the Director.

(2) The Director may issue a licence under these regulations subject to such conditions as he in his absolute discretion may deem fit as to—

- (a) the amount of the reserved commodity comprised in such licence;
- (b) the period of time within which and the means by which such reserved commodity may be imported or exported;
- (c) in the case of an import licence, the period of time within which the said reserved commodity or any part thereof shall be sold or exported.

Storage of reserved commodities on importation.

6. (1) When any reserved commodity is imported, it shall be stored forthwith in a reserved commodity godown or in such other godown or store as the Director may in writing authorize.

(2) No person shall take or give delivery of any reserved commodity except in accordance with the written authority of the Director :

Provided that the owner or agent of any ship by which a reserved commodity has been imported may deliver such reserved commodity to a reserved commodity godown and delivery of such reserved commodity at such reserved commodity godown may be taken without any written authority from the Director :

And Provided further that an export licence granted in accordance with regulation 4 shall be deemed to be a sufficient authority for the purpose of this sub-regulation.

7. (1) Any person desirous of being registered as a stockholder of a reserved commodity shall forward to the Director an application in accordance with Form 1 in the Third Schedule stating—

- (a) the reserved commodity in respect of which he wishes to be registered as a stockholder; and
 - (b) the amount of such reserved commodity which he is prepared to hold as a stockholder.
- (2) A separate application shall be made in respect of each reserved commodity.

Application to be registered as a stockholder. Third Schedule, Form 1.

8. The Director shall, within fourteen days of the receipt of an application for registration as a stockholder of a reserved commodity, in his absolute discretion, either—

- (a) register the applicant as a stockholder of the reserved commodity specified in his application; or
- (b) give notice in writing to the applicant of his refusal so to register him.

Registration as a stockholder.

9. (1) The Director shall issue to each stockholder a Certificate of Registration in accordance with Form 2 in the Third Schedule.

(2) Each Certificate of Registration shall stipulate the quantity of the reserved commodity which the stockholder is required to hold in stock :

Issue of Certificate of Registration as a stockholder. Third Schedule, Form 2.

Provided that such quantity shall not exceed the amount stated by the stockholder in his application to be registered as a stockholder.

(3) No charge shall be made by the Director for the registration of a person as a stockholder, or for the issue of a Certificate of Registration.

10. (1) A Certificate of Registration as a stockholder shall be valid for such period as shall be stipulated on such certificate :

Validity of Certificate of Registration as a stockholder.

Provided that any such certificate may be cancelled at any time by three months' notice in writing given by the Director to the stockholder.

(2) If the Director shall give to a stockholder notice of cancellation of his Certificate of Registration as a stockholder of a reserved commodity such stockholder shall dispose of his stocks of such reserved commodity in accordance with the directions of the Director before the expiry of such notice.

Stockholder to maintain stock.

11. (1) A stockholder shall at all times during the continuance of his Certificate of Registration maintain as stock not less than the amount of the reserved commodity as is so stipulated in his certificate, or such lesser amount as the Director may from time to time authorize in writing.

(2) Such stock shall be maintained in such reserved commodity godown or other godown or store as the Director may from time to time in writing direct.

(3) Such stock shall be maintained in good condition to the satisfaction of the Director.

Return of stocks.

12. Each stockholder shall make such returns of stock of reserved commodities as the Director may from time to time in writing require.

Appointment of authorized officers.

13. The Director may from time to time appoint in writing persons to be authorized officers for the purposes of these regulations.

Inspection of stocks.

14. Each stockholder shall permit the Director or any authorized officer to inspect at any time his stocks of reserved commodities and all documents relating thereto.

Disposal of stocks.

15. (1) The Director may by notice in writing to a stockholder order that the stock of a reserved commodity held by such stockholder or any part thereof shall be—

- (a) removed from any reserved commodity godown or other godown or store; or
- (b) replaced by other stocks of such reserved commodity; or
- (c) otherwise dealt with as the Director in his absolute discretion may direct.

(2) A stockholder who receives an order from the Director under this regulation shall forthwith carry out such order at the sole expense of such stockholder.

16. (1) The Director shall maintain a register of stockholders in respect of each reserved commodity. Register of stockholders.

(2) Such registers shall be available for inspection by any person at the offices of the Director during office hours on payment of a fee of one dollar.

17. Any person who contravenes the provisions of regulation 3, 4, 6, 10(2), 11, 12, 14 or 15(2) shall be liable to a fine of fifty thousand dollars and imprisonment for twelve months. Penalty.

18. In any proceedings under these regulations the production by the Director or by an authorized officer of a copy of any document mentioned in these regulations shall be *prima facie* evidence of the contents of the original of such document. Production of documents.

19. (1) Any person who is dissatisfied with any decision of the Director made or which purports to have been made under these regulations may appeal therefrom by way of petition to the Governor in Council. Appeal to Governor in Council.

(2) On consideration of any such petition, the Governor in Council may confirm, revoke or modify the decision appealed against, and the decision of the Governor in Council shall be final.

FIRST SCHEDULE [reg. 2.]

- Reserved Commodities.*
1. Rice, including white and glutinous rice (whole, partially broken and 100% broken), granulated rice, cargo rice, rice padi and loonzain, rice flour, rice bran, rice dust, animal feed containing rice, and manufactured rice products.
 2. Coal, including anthracite and manufactured coal products.

SECOND SCHEDULE [reg. 2.]

- Reserved Commodity Godowns.*
1. For storage of rice.
 - (a) Godowns of the Hong Kong & Kowloon Wharf & Godown Co., Ltd.
 - (b) Godown of the China Provident Loan & Mortgage Co. Ltd.
 2. For storage of coal.
 - Storage Yards of the Hong Kong Government.

THIRD SCHEDULE [reg. 7.]

FORM 1.

IMPORTATION AND EXPORTATION (RESERVED COMMODITIES) REGULATIONS, 1954.

Application to be registered as a stockholder of a reserved commodity.

I* of (full name of applicant) (business address of applicant)

Hong Kong hereby apply/applies* to be (occupation of applicant)

registered as a stockholder in accordance with the provisions of the above regulations in respect of the undermentioned reserved commodity and in the event of my/it* being registered as a stockholder in respect of the said reserved commodity I/it* undertake so long as I/it* shall continue to be registered as a stockholder to maintain in good condition such stocks of the said reserved commodity as the Director of Commerce and Industry may order not exceeding the amount stated hereunder—

Description of Reserved Commodity	Amount to be held in stock

Dated this day of, 19.....

Signature or seal.

Note:—Not more than one reserved commodity may be included in each application.

* Delete words inapplicable.

FORM 2.

[reg. 9.]

IMPORTATION AND EXPORTATION (RESERVED COMMODITIES) REGULATIONS, 1954.

Certificate of Registration as Stockholder of a reserved commodity.

The Director of Commerce and Industry (hereinafter called "the Director") hereby certifies that is registered as a stockholder of for the period from 19..... to 19..... subject to cancellation of this Certificate and that during the said period the said is required to maintain as stock in such reserved commodity godown or other godown or store as the Director shall order not less than tons of or such lesser amount as the Director shall authorize in writing in good order and condition to the satisfaction of the Director.

Dated this day of, 19.....

Director of Commerce and Industry.

[Handwritten signature]

Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER, 30th November, 1954.

(Secretariat 24/3231/54)